

a cura di **A. Bolzoni**

**FACILE**

LIBRO DI ITALIANO PER STUDENTI STRANIERI

**FACILE**

**A. Arbitrio**

**M.G. Bevilacqua**

**S. Fornara**

**A. Guaita**

**S. Khalil**

**EC**

**EDUCAZIONE CIVICA**

### **Facile Facile Educazione Civica**

a cura di A. Bolzoni

A.Arbitrio, M.G. Bevilacqua, S.Fornara, A.Guaita, S. Khalil

Coordinamento Redazionale: Paolo Cassiani

### **Nina Edizioni**

[www.ninaedizioni.it](http://www.ninaedizioni.it)

La realizzazione di un libro è un'opera complessa.

Nonostante controlli su testi e immagini siano numerosi, è possibile che ci siano errori.

Saremo grati sin da ora per le vostre segnalazioni:

[didattica@ninaedizioni.it](mailto:didattica@ninaedizioni.it)

Immagini di copertina e interne: shutterstock.com - pixbay.com

1000 Words - Aleksandar Mijatovic - Andrey\_Popov - auremar - Aykut Erdogdu - bonchan - Brent Hofacker - ChiccoDodifC - DenisNata - Djomas - Dmitry Kalinovsky - dotshock - Elnur - Faberr Ink - Freer - GIANLUCA\_BASILE - Iakov Filimonov - jovic - jordache - JPC-PROD - Kzenon - Ljupco Smokovski - lorenzo gambaro - Martin Novak - MIGUEL GARCIA SAAVEDRA - Minerva Studio - Naeblys - ndphoto - nessa\_flame - njaj - Olesia Bilkei - Olga Mikhalkina - Olha Vysochynska - PANYA KUANUN - Paolo Bona - PathDoc - Photographee.eu - Piotr Marcinski - Rafa Irusta - Rawpixel - Rustle - Sideways Design - simone de sanctis - stockcreations - StockPhotosLV - sylv1rob1 - Tom Gowanlock - Tom Wang - Tyler Olson - Vinko93 - vovan - wavebreakmedia - withGod - Wolna - XDmitry Kalinovsky - xuanhuongho.

Si ringrazia la Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze e Bibliobus Milano per le immagini di pag. 44.

# introduzione

Nell'ambito dei piani regionali del Fondo Europeo per l'integrazione dei cittadini non comunitari, i docenti **Enaip** impegnati nei corsi di italiano per stranieri hanno seguito un percorso di accompagnamento didattico condotto da Antonella Bolzoni, finalizzato alla produzione di materiali didattici per l'educazione civica, da cui è scaturito il presente testo.

La **Fondazione Enaip Lombardia**, nata come struttura coordinata di **ENAIP** (Ente ACLI Istruzione Professionale), è un'Agenzia di servizi formativi e per il lavoro che opera con finalità sociali e senza fini di lucro per favorire lo sviluppo culturale, professionale e civile delle persone, l'integrazione sociale dei soggetti maggiormente esposti a rischio di marginalità, la crescita delle economie territoriali e delle imprese a livello locale, lo sviluppo del Terzo settore e delle organizzazioni sociali. Le attività ed i servizi sono realizzati, in convenzione con Regione Lombardia, Ministero del Lavoro e Programmi comunitari.

Ogni anno si iscrivono e partecipano alle attività promosse da Enaip Lombardia circa 25.000 utenti. Nell'ambito delle attività di formazione e di erogazione di servizi di orientamento, stage ed accompagnamento al lavoro di persone adulte (disoccupati, in difficoltà occupazionale, occupati), particolare attenzione è rivolta alle persone straniere.

**Fondazione Enaip Lombardia** opera sul territorio regionale con una rete di 27 sedi operative, tutte accreditate nell'Albo regionale per i Servizi di Istruzione e Formazione professionale; venti di queste sono accreditate nell'Albo regionale per i Servizi al lavoro.

**Facile Facile Educazione Civica** sviluppa i temi di educazione alla cittadinanza, in linea con le indicazioni ministeriali e saldamente legati ai concreti bisogni quotidiani di integrazione linguistica e socio-culturale dei nuovi cittadini.

I contenuti sono sviluppati in unità didattiche complete, ricche di attività finalizzate non solo all'acquisizione dei contenuti, ma anche allo sviluppo delle competenze linguistiche e all'arricchimento lessicale.

Ogni unità offre al lettore un percorso induttivo suddiviso in fasi chiaramente segnalate dalle sezioni che la compongono. Il lettore è stimolato, attraverso compiti diversificati, a conoscere i suoi diritti e doveri, a rendersi autonomo nell'affrontare i suoi bisogni quotidiani e a confrontarsi con i compagni, arricchendo così la sua consapevolezza e sensibilità interculturale.

## autori

**Antonella Bolzoni** da 20 anni insegna italiano nei contesti migratori. Ha insegnato in ambito accademico (Università delle Scienze Umane Al Manar di Tunisi e Politecnico di Milano) e aziendale. Ha pubblicato diversi contributi sulle metodologie didattiche e materiali didattici di italiano L2. Svolge attività di consulenza e formazione in glottodidattica.

**Alessandro Arbitrio, Silvia Fornara, Maria Giovanna Bevilacqua, Anna Guaita** sono docenti Enaip con pluriennale esperienza nell'insegnamento dell'italiano a minori e adulti stranieri. **Shamima Khalil** è medico pediatra e mediatrice linguistico-culturale.

Per il suo attento supporto professionale e umano, si ringrazia Marina Cecchi, direttrice referente dell'area sociale della Fondazione ENAIP Lombardia, che ha coordinato con dedizione e passione le diverse edizioni dei progetti VIVERE IN ITALIA. Per la parte organizzativa e amministrativa, il gruppo di lavoro ha trovato in Paola Brolini e Roberta Masola, (rispettivamente: Responsabile e Referente amministrativa del progetto), pieno supporto e collaborazione.

Per la traduzione del capitolo 7 in arabo, inglese e francese, si ringrazia Shaimaa Khalil.

*Si ringraziano per la gentile consulenza:*

per il capitolo 3 Dott.ssa Chiara Sommaruga, medico del lavoro;

per il capitolo 6 il Dott. Andrea Bruni - Comune di Lodi, Ufficio Relazioni con il Pubblico e Comunicazione;

per il capitolo 8 la Dott.ssa Paola Sinigaglia – Comieco (Consorzio Nazionale Recupero e Riciclo degli Imballaggi a base Cellulosica);

per il capitolo 9 il Dott. Roberto Avanzi, Agenzia delle Entrate e Dottor Mauro Imparato, commercialista.

Per la preziosa e accurata revisione dei testi, si ringrazia di cuore **Paolo Cassiani**, docente, autore di numerose pubblicazioni di italiano L2 e redattore di Nina Edizioni.

## benvenuti in Europa

1

- L'Europa
- L'Unione Europea
- La nascita dell'Unione Europea
- Gli organi politici dell'Unione Europea

## AUTORI

Alessandro Arbitrio  
Silvia Fornara

## benvenuti in Italia

2

- L'Italia
- La nascita della Repubblica
- I poteri dello Stato Italiano
- La Costituzione Italiana
- Articoli della Costituzione:  
1: la democrazia. 3: l'uguaglianza dei cittadini. 8: la libertà di religione.  
12: la bandiera italiana. 29: il matrimonio.

## AUTORI

Alessandro Arbitrio  
Silvia Fornara

## vado in Comune

3

- Il Comune e i suoi servizi
- Gli uffici principali del Comune
- Come compilare un modulo
- La carta di identità

## AUTORE

Maria Giovanna  
Bevilacqua

## a scuola in Italia

4

- L'articolo 34 della Costituzione: il diritto allo studio
- Il sistema scolastico italiano
- L'Università in Italia
- I C.P.I.A.

## AUTORI

Alessandro Arbitrio  
Silvia Fornara

## lavorare in Italia

5

- Le professioni e i settori lavorativi
- Racconto la mia esperienza professionale
- Gli articoli 4, 36, 37 della Costituzione: il diritto al lavoro e le condizioni di lavoro
- I Sindacati dei lavoratori
- Il Curriculum Vitae e la sua compilazione
- I contratti di lavoro
- Gli annunci di lavoro
- Come cercare lavoro

## AUTORE

Antonella Bolzoni



## come stai?

6

- Il Sistema Sanitario Nazionale (SSN)
- L'articolo 32 della Costituzione: il diritto alla salute
- I medici specialisti
- I servizi di emergenza per la salute
- La tessera sanitaria
- Il Consultorio familiare

## AUTORI

Alessandro Arbitrio  
Silvia Fornara

## tutti in biblioteca!

7

- Cosa è una biblioteca
- Cosa trovo in biblioteca
- Come si usano i servizi della biblioteca
- Compilare un modulo di iscrizione alla biblioteca

## AUTORE

Antonella Bolzoni

## dove lo butto?

8

- La raccolta differenziata: le regole
- L'importanza della raccolta differenziata
- I servizi per la raccolta dei rifiuti
- Il sistema del riciclo

## AUTORE

Antonella Bolzoni

## diritti e doveri: le tasse!

9

- Diritti e doveri dei cittadini
- Obblighi fiscali e tasse
- L'articolo 53 della Costituzione: le tasse
- Perché è importante pagare le tasse
- I servizi del CAF e il modello ISEE

## AUTORE

Antonella Bolzoni

## numeri utili

10

- Cosa sono i numeri di emergenza e a cosa servono
- I principali numeri di emergenza
- Gli operatori dei servizi di emergenza
- Come telefonare ai numeri di emergenza

## AUTORI

Anna Guaita  
Shaimaa Khalil

**facile facile**

**EC**

# unità 8

## dove lo butto?



### PARLA CON I TUOI COMPAGNI

Cosa fa questa famiglia?  
Perché?



### GIOCA

BUTTA QUESTA SPAZZATURA! SCRIVI LE PAROLE SOTTO IL BIDONE GIUSTO.

BICCHIERE DI VETRO, BANANA, GIORNALE, BOTTIGLIE DI PLASTICA, PANNOLINI, PESCE, UOVO, LIBRO, PANE, GOMMA, BISCOTTO, ASTUCCIO, VASO DI VETRO, BORSA, BIGLIETTO DEL TRENO, GIOCATTOLI DEI BAMBINI, BUSTINA DEL TE', CIABATTE.



CARTA



PLASTICA



VETRO



UMIDO/ORGANICO



INDIFFERENZIATO/SECCO

.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....



RIFIUTI- SPAZZATURA ▶

RICICLARE ▶

FARE LA RACCOLTA  
DIFFERENZIATA ▶

RIFIUTI  
INDIFFERENZIATI  
SECCHI ▶

RIFIUTI  
INGOMBRANTI  
PIATTAFORMA  
ECOLOGICA O  
DISCARICA ▶

NUMERO VERDE ▶

INQUINARE ▶

Dividere i rifiuti in famiglie uguali: per esempio mettere tutta la plastica in un bidone e il vetro in un altro bidone.

I rifiuti grandi e pesanti come gli elettrodomestici e i pezzi di arredamento.

Un numero di telefono per avere informazioni; quando chiami non spendi niente: è gratis.

Trasformare un rifiuto in un'altra cosa, per esempio la carta del giornale diventa un quaderno.

I rifiuti che non si possono riciclare e vanno tutti insieme.

Sporcare con i rifiuti l'ambiente e la natura: l'aria, l'acqua, la terra.

Le cose che buttiamo via perché sono rotte, vecchie, scadute, gli scarti del cibo.

Un posto dove porti i rifiuti ingombranti.



## KARIM FA LA RACCOLTA DIFFERENZIATA

Martedì mattina nella città di Karim c'è la raccolta dei rifiuti: il secco, la carta e l'umido. Ogni condominio prepara i diversi bidoni della spazzatura in strada; la mattina presto un camion passa e raccoglie i rifiuti.

Lunedì sera Karim separa i rifiuti di casa sua; usa 3 sacchi diversi: un sacco per la carta, un sacco per l'umido, un sacco per l'indifferenziato. Poi Karim scende in strada e mette i sacchi nei bidoni giusti.

Il venerdì c'è la raccolta della carta e del vetro.

Karim è molto attento alla raccolta differenziata perché, se sbaglia, il suo condominio prende una multa. Karim fa la raccolta differenziata anche perché ama la natura e non vuole inquinare l'ambiente. In tutti i condomini c'è la raccolta differenziata.



# SÌ O NO

- 1) Nella città di Karim, il martedì c'è la raccolta del secco, della carta e dell'umido.
- 2) Nella città di Karim c'è la raccolta dei rifiuti tre giorni alla settimana.
- 3) Karim usa 3 sacchi per la spazzatura perché ha tanti rifiuti: un sacchetto per lui è troppo piccolo.
- 4) Se Karim sbaglia a fare la raccolta differenziata, il suo condominio prende la multa.



## KARIM CHIAMA IL SERVIZIO PER IL RITIRO DEI RIFIUTI INGOMBRANTI

LEGGI



Karim ha una poltrona vecchia e un televisore da buttare: telefona al numero verde del servizio per il ritiro dei rifiuti ingombranti. Risponde un operatore e chiede a Karim il nome, l'indirizzo e che rifiuto ingombrante ha, poi fissa un appuntamento per sabato. Karim deve mettere il televisore e la poltrona vecchia in strada venerdì sera, davanti al cancello del condominio. Sabato mattina presto un camion del Servizio rifiuti ingombranti ritira questi cose e le porta in discarica (o centro di raccolta).



TROVA LA RISPOSTA GIUSTA.

### 1) Chi chiama Karim?

- a) Il servizio Anagrafe del Comune.
- b) Il servizio per il ritiro dei rifiuti ingombranti.
- c) Il numero verde dei parchi del suo comune.

### 2) Perché Karim telefona il numero verde?

- a) Perché deve buttare due rifiuti ingombranti.
- b) Per sapere quando è aperta la discarica.
- c) Per chiedere il numero di telefono della discarica.

### 3) Karim mette la televisione e la poltrona in strada senza chiamare il servizio rifiuti ingombranti. Secondo te cosa succede?

- a) Il condominio di Karim prende la multa perché è vietato buttare i rifiuti ingombranti in strada.
- b) I ladri passano e rubano il televisore.
- c) Il custode del condominio porta la poltrona e la televisione in discarica.

E TU?

CONOSCI IL NUMERO VERDE DELLA TUA ZONA PER IL RITIRO DEI RIFIUTI INGOMBRANTI?

CON I TUOI COMPAGNI, CERCA IN INTERNET O TELEFONA IN COMUNE PER AVERE INFORMAZIONI.



## E CON QUESTI RIFIUTI COSA FAI?

LO SAI?

### I VESTITI E LE SCARPE

Quando i vestiti sono in buono stato, li metti nei cassonetti speciali per il ritiro di vestiti usati. Questi cassonetti si trovano in strada in tutte le città e raccolgono anche scarpe e borse. Le cose che tu non metti più vengono portate nei centri di assistenza della tua zona. In questo modo altre persone possono mettere i tuoi vestiti e le tue scarpe.

**Attenzione!** quando sono molto vecchi e rovinati, li butti nell'indifferenziato!



### LE MEDICINE

Davanti alle farmacie c'è un bidone per le medicine scadute.

### LE PILE

In tutti i comuni ci sono i contenitori per le pile usate in vari punti della città.



GUARDA I GRUPPI DI QUESTI RIFIUTI, IN OGNI GRUPPO C'È UN RIFIUTO SBAGLIATO. TROVA IL RIFIUTO SBAGLIATO COME NELL'ESEMPIO E SPIEGA AI TUOI COMPAGNI PERCHÉ.

**ESEMPIO: MELA, PERA, BANANA, LIMONE, ALBICOCCA, LAVATRICE.**

1) GIORNALE, RIVISTA, QUADERNO, LIBRO, SCARPA ROTTA, SCATOLA DI CARTONE

2) PESCE, BIGLIETTO DEL TRENO, UOVA, INSALATA, CARNE, PASTA

3) MAGLIETTA ROTTA, CEROTTO, GUANTO DI GOMMA, CARTA SPORCA DI OLIO, BICCHIERE DI VETRO, PEZZO DI UN GIOCATTOLO

4) BICICLETTA, LAMPADARIO, SEDIA, PORTAFOGLI, POLTRONA, ARMADIO

5) CIOCCOLATO, SUPPOSTE, TACHIPIRINA, PASTIGLIE PER IL MAL DI TESTA  
COLLIRIO, SPRAY PER LA GOLA

# PERCHÈ È IMPORTANTE LA RACCOLTA DIFFERENZIATA?

Tutti i comuni in Italia fanno la raccolta differenziata. Se non fai la raccolta puoi prendere la multa.

## Perché è importante la raccolta differenziata?

- Perché fa risparmiare le materie prime, cioè il materiale con cui sono costruiti gli oggetti, come il ferro, la plastica, la carta, il vetro;
- Perché aiuta a proteggere l'ambiente e la natura;
- Perché permette di trasformare i rifiuti in altre cose nuove.

**Attenzione!** Ogni Comune ha regole un po' diverse per la raccolta differenziata, informati nel tuo Comune.



## LAVORA

QUESTI OGGETTI SONO FATTI CON IL RICICLO DI CARTA, PLASTICA O VETRO? SCRIVI I NUMERI GIUSTI.

CARTA: .....

PLASTICA: .....

VETRO: .....



1. Quali sono i giorni del ritiro dei rifiuti nella tua città?  
.....
2. C'è una piattaforma nella tua città? In quali giorni è aperta?  
.....
3. Dove sono i cassonetti per il ritiro dei vestiti usati?  
.....
- 4) Dove sono i bidoni per il ritiro delle pile usate?  
.....

## E NEL TUO COMUNE?

INSIEME AI TUOI COMPAGNI CERCA IN INTERNET O TELEFONA AL COMUNE E TROVA QUESTE INFORMAZIONI:



TROVA LA RISPOSTA GIUSTA.

**1) Il tuo frigorifero è rotto**

- a) Lo butti in un campo.
- b) Lo porti in discarica (o centro di raccolta) o chiami il servizio di ritiro ingombranti.
- c) Lo metti in cortile.

**2) Dove metti i pannolini di tuo figlio?**

- a) Nell'umido.
- b) Nell'indifferenziato.
- c) Nella plastica.

**3) Hai uno sciroppo per la tosse del 1999, dove lo butti?**

- a) Nel bidone dell'indifferenziato.
- b) Nell'umido.
- c) Nel bidone della farmacia

**4) Dove butti i fiori morti?**

- a) Nell'indifferenziato.
- b) Nell'umido.
- c) Al cimitero.

**5) Sei ingrassata e i tuoi vestiti sono troppo stretti. Dove li metti?**

- a) Nell'indifferenziato.
- b) Negli ingombranti.
- c) Nel cassonetto per vestiti usati.

**E NEL TUO PAESE D'ORIGINE?**

INTERVISTA IL TUO COMPAGNO.  
PUOI USARE QUESTE DOMANDE:

NEL TUO PAESE C'È LA RACCOLTA  
DIFFERENZIATA?  
SE C'È LA RACCOLTA DIFFERENZIATA, È IN  
TUTTI I COMUNI?  
DOVE SI PORTANO I RIFIUTI INGOMBRANTI?  
DOVE SI BUTTANO I RIFIUTI DI CASA?

**COSA HO IMPARATO**

- COSA È LA RACCOLTA DIFFERENZIATA E PERCHÉ È IMPORTANTE
- COME SI DIVIDONO I RIFIUTI
- QUALI SONO I SERVIZI PER LA RACCOLTA DEI RIFIUTI NELLA MIA CITTÀ

.....

.....

.....

.....

.....